

# 当代法律英语

CONTEMPORARY ENGLISH  
LANGUAGE OF LAW

黄瑶 陈东 主编  
樊林波 廖朵朵 副主编

中国政法大学出版社

版权所有 翻印必究

图书在版编目 (CIP) 数据

当代法律英语/黄瑶, 陈东主编. —广州: 中山大学出版社, 2006. 9  
ISBN 7-306-02706-9

I. 当… II. ①黄… ②陈… III. 法律—英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 082236 号

---

责任编辑: 熊锡源

封面设计: 楚天

责任校对: 易正

责任技编: 黄少伟

出版发行: 中山大学出版社

编辑部电话: (020) 84111996, 84113349

发行部电话: (020) 84111998, 84111160

地 址: 广州市新港西路 135 号

邮 编: 510275 传真: (020) 84036565

印 刷 者: 广州市新明光印刷有限公司

经 销 者: 广东新华发行集团

规 格: 787mm × 960mm 1/16 19.25 印张 456 千字

版次印次: 2006 年 9 月第 1 版 2006 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 39.80 元

---

本书如有印刷质量问题影响阅读, 请与承印厂联系调换

# 当代法律英语

## 内 容 提 要

新版《当代法律英语》由四位从事法律英语教学多年的教师共同完成，内容涉及各法律部门，并且不局限于特定的国别法（如美国法）。课文附有mp3格式的录音材料。除了贴近时代脉搏和强调专业英语的实际运用外（如普通法判例阅读技巧、法律资料检索及研究技巧、反垃圾邮件的法律规制、WTO法律规则、涉及美国前总统克林顿弹劾案的国会辩论材料、国际人权法等），她延续了原《现代法律英语》朴实清新的传统。

## Contemporary English Language of Law



中山大学出版社

责任编辑：熊锡源

封面设计：楚天

责任校对：易正

责任技编：黄少伟

ISBN 7-306-02706-9



9 787306 027061 >

ISBN 7-306-02706-9/H·289

定价：39.80元(含MP3 CD一张)

近代中國史料叢刊第六十七輯

沈雲龍主編

中華民國廿五年  
日本昭和十一年  
留日學生名簿

日華學會編

文海出版社  
有限公司印行

## 例 言

一、在學學生總數は昨年度（昭和十年六月）三、七八一名に對し本年度（六月）は五、九〇九名にして二千百餘名の増加なり。

其内重學籍數二四七を控除せば實數は五、六六二名となるも尙休學歸國中の學生等四、五十を控除せば本年六月現在學籍を有する留日學生は約五、六〇〇名前後なるべし。

一、昭和六年滿洲事變勃發以來、留日學生數は一時七百名前後に激減し、加ふるに其前年來調劑を續けたる銀爲替は昭和六年に至り急暴落の一途を辿り半價以下と成れる等、渡東留學に不利なる條件輻輳したる爲め、新規渡來者その跡を濟め一時沈衰の状態となれり。

一、然るに昭和八年秋季より渡來者漸増、銀爲替好轉も伴ひ九年十年と更に増勢顯著となり、就中十年秋初に入り一大飛躍を爲し、十一月末には留日學生數約八千と突破せんとする勢を示したるも、同年年末より十一年初頭に至り銀爲替の低落と時局關係の緊要等の影響に因り幾分歸國せるもの有り。

本十一年度に於ても日華兩國間に横はる時局一掃されず、加ふるに兩廣方面の金融逼迫其他不祥事件の頗費等あり、其影響を幾分懸念されたるも、現下の狀勢を以て看れば比較的影響も薄く引續き相當多數の渡來者有り、本十一年十月末現在留日學生數は約八千名内外と推算せらる（内滿洲約三分ノ一を含む）其理由として擧げられつゝあるもの大體左の如し。

一、日華兩國の關係は一進一退未だ完全に好轉せりとは云はれぬ状態に在るも、一般中國人士の間に日本に對する認識が深められたり。

一、二年來騰勢と持續したる銀價は昨十年末より逆轉反落したるも、其後安定し彼我の爲替殆ど平衡状態に在り學生生活に要する經費も國內に於けると大差無さが如し。

一、中國に於ける教育制度改正により、國內に於ける外學必ずしも容易ならず。

一、學校別は便宜上左の排列によれり  
 イ 類 文部省直轄學校（職員錄順序）……………（官）  
 （女子のみを收容する女子高師を含む）……………

ロ 類 他の官省及公共團體設立學校……………（官公）

ハ 類 軍官學校……………（官）

ニ 類 私立學校〔大學（目次 早稻田大學—東洋大學）  
 專門（目次 東京醫專—久遠國民高校）〕……………（私）

ホ 類 女子私立學校……………（私）

ヘ 類 一般豫備學校……………（私）

ト 類 學校外實習研究……………（官私）

チ 類 中等學校……………  
 一、ホ類は女子のみを收容する學校なるも、ハ類軍官以外には各小數の女子入學し居り、ニ類私立學校には其數

比較的多し。

一、本年は春來引續き學生視察團其他の渡來者激増して寧日無かりしと、學生の増加により本名簿の量が昨年度に比し略倍したるとにより編纂の不整備と時日の遷延を免れざりしは已を得ざる所なり。

一、本名簿編刊につき資料を寄せられたる各學校當局其他關係各位の厚意を深謝す。

昭和十一年十月三十日



昭和十一年六月版

留日學生學校別名簿目次 (附 學校別表)

頁	學校名	昨年度		本年度		程度	分	科
		計	中華滿洲	計	中華滿洲			
一	東京帝國大學	123	125	38	33	大學	法醫	96
六	帝都帝國大學	100	102	101	102	大學	工文	104
二〇	東北帝國大學	55	51	51	51	大學	理農	52
二九	九州帝國大學	55	51	51	51	大學	理農	52
四	北海道帝國大學	55	51	51	51	大學	理農	52
五	大阪帝國大學	55	51	51	51	大學	理農	52
五	京城帝國大學	55	51	51	51	大學	理農	52
六	臺北帝國大學	55	51	51	51	大學	理農	52
計	東京商科大學	55	51	51	51	大學	理農	52
七	神戶商業大學	55	51	51	51	大學	理農	52
計	千葉醫科大學	55	51	51	51	大學	理農	52
八	長崎醫科大學	55	51	51	51	大學	理農	52
八	新潟醫科大學	55	51	51	51	大學	理農	52
八	名古屋醫科大學	55	51	51	51	大學	理農	52

目次 (附 學校別表)















三三 日本體育會體操女子部 1 1 1 8 8 1  
 三三 東洋音樂學校 1 1 1 7 7 1

計..... 105 25 25 105 135 25 犬

ハ 園

三三 東亞學校 三三 三三 〇〇 八〇 七〇 五〇  
 三三 成城學校留學生部 三三 三三 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 書院協會 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 日大第一外國語學校 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 研數學館 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 玉川學園 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇

ト 園

二二 總進會所卒業生練習部 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 日本セツルモーターズ 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 文部省體育研究所 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 體育會病院 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 尾久病院 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 泉橋慈惠病院 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 理化學研究所 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 愛知病院 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇  
 二二 農林省國書試驗場 二二 二二 〇〇 〇〇 〇〇

日九(附) 學校別表

本科  
 三三  
 二二